

# KIAN 你好川崎

KAWASAKI INTERNATIONAL ASSOCIATION NEWS

英語, 漢語, 韓国・朝鮮語, 西班牙語, 葡萄牙語, 他加祿語, やさしい日本語

発行:(財)川崎市国際交流協会 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町2-2

TEL044-435-7000 Fax044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/kic/> E-mail: [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

## 川崎市的信息

\*\*\*\*\* 垃圾的收集 (川崎市把垃圾分成四个种类来收集。) \*\*\*\*\*

- 普通垃圾..... 厨房的垃圾、木头、纸等
- 資源垃圾..... 罐頭・塑料・空瓶・废電池等
- 大型垃圾(收费)..... 盒煤炉・照明設備・椅子・桌子・旅行箱・自行車・書架
- 金属小件..... 未滿 30cm 的金属制品、伞、铁丝衣架



- 川崎市普通垃圾每周收集3次、資源垃圾每周收集1次。大型垃圾須用電話事先申請。電話 044(930)5300
- 請將垃圾放在透明、半透明的塑料袋內、在收集的當天早晨 8 點之前放出。垃圾收集過之後與晚上決不要放棄垃圾。
- 所住地區不同、收集日也不同。詳細情況請參見「川崎市垃圾和資源物資的區分、交出方法」、分發在各區役所、國際交流中心等。請收看下列的主頁。
- 環境局 <http://www.city.kawasaki.jp/30/30genryo/home/menu.htm>  
6 個語言(英語、漢語、韓國・朝鮮語、他加祿語、西班牙語、葡萄牙語)、やさしい日本語。
- 川崎市 [http://www.city.kawasaki.jp/index\\_e.htm](http://www.city.kawasaki.jp/index_e.htm)

## 川崎市國際交流中心 世界料理講座(非洲西部的地中海料理)

地中海料理就是阿爾及爾、突尼斯、摩洛哥等地中海沿岸諸國的料理。  
跟我們一起作作地中海料理並享受講師講的「阿爾及爾」的故事怎麼樣。

【日 時】 6月5日(星期五)上午11:00~下午 2:30

【場 所】 川崎市國際交流中心 (東急東橫線・目黑線元住吉車站下車 西口徒歩10分)

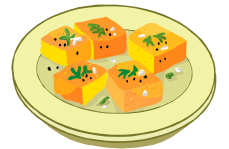
【講 師】 城戸 ザイラ(阿爾及爾出身)

【參加費】 1500円(當天支付)【定員】20名(超過定員抽籤)【對象】中學生以上

【報名】 4月20日(星期二)~ 5月19日(星期三) 一張往返明信片可以報名二名、必須寫下列的寄給

① 「マダガスカル料理」 ②參加者姓名 ③住址 ④電話號碼 ※5月19日(星期三)有效

〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町2-2(財)川崎市國際交流協會



## 为外国人开设日语讲座 欢迎大家参加!

- 少人数学习班
- 不仅学习日语、还有理解日本文化和地域的活动。

★上午学习班 每週 星期二・星期五 10:00~12:00

1 学期: 4月27日(星期二)~7月13日(星期二) 11,000円(全22回)

2 学期: 9月17日(星期五)~12月3日(星期五) 11,000円(全22回)

3 学期: 2011年1月11日(星期二)~3月11日(星期五) 8,500円(全17回)

\* 开设托儿所。(1歳以上。免费)

★夜间学习班 每週 星期三 18:30~20:30

1 学期: 4月14日~7月14日 6,000円(全12回)

2 学期: 9月1日~12月15日 7,500円(全15回)

3 学期: 2011年1月12日~3月9日 4,500円(全9回)

\* 没有托儿所。

- 能念平假名、片假名的人须要分班考试。
- 初級使用協會日語志願者編制的『日本語160時間』上・下卷(各1200円)。參加講座時須要。
- 注意: 一旦交納的學費不能退還。



## 免费 为了外国人填写市营住宅申请书的说明会

关于「市营住宅申込書」、指教你不了解的地方。

【日時】5月30日(星期天)下午1:30~4:00 【場所】国际交流中心2楼 研修室

【定員】20名(5月18日之前打电话预约)\* 必须带来「前年度年收入单」(例如:源泉征收票)



## 关于修学奖励金支付事业

为了川崎市内的大学、专门学校读书的外国人留学生、川崎市国际交流中心支付修学奖励金。

【資格】①滞在資格是「留学」 ②在市内大学、高等专门学校、专修学校的专门课程读书。

③非国费外国人留学生 ④成绩优秀、必须学校的介绍信。

⑤可能协力地域国际化、参加国际交流活动。

【支付金額】月額1万日元1年間(年2次支付) 支付者数 予定 48名

【申請方法】通过在学的学校。详细的内容询问学校。



## 子ども手当(孩童津贴)

孩童津贴是为了支援下一代小孩的健全成长、给中学校毕业前的孩子每月支付13,000日元的制度。

• 对象 0岁~15岁后最初的3月31日间的孩子

• 手续方法 ①已领受儿童津贴 儿童津贴已领受的儿童不须要办手续的。

但中学校(初中)2年生、3年生必须提出4月以后发送的「額改定認定請求書」。

② 儿童津贴未领受者或是有中学生 必须提出4月以后发送的「認定請求書」

【咨询】:川崎市子ども手当电话服务中心044-951-5051(日本語)平日上午8:00~下午6:00

市民・こども局こども本部こども支援部こども家庭課 電話044-200-2674(日本語)

平日上午8:30~下午5:00(上午12:00~12:45除外)

## 川崎市国际交流中心的外国人咨询

• 咨询业务日程 (10:00~12:00 13:00~16:00) 電話 044-435-7000

主页 <http://www.kian.or.jp/> E-mail: [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

语言	星期	语言	星期
英语	星期一至星期六	汉语	星期二・星期三・星期五
葡萄牙语	星期二・星期五	西班牙语	星期二・星期三
韩国・朝鮮语	星期二・星期四	他加禄语	星期二・星期三

\* 同时也接受日语咨询。请随时咨询

• 川崎区役所 外国人免费咨询(面谈)

• 麻生区役所 外国人免费咨询(面谈)

言語	曜日	時間
英语	第1、第3星期四	14:00~16:30
汉语	第1、第3星期二	14:00~16:30
他加禄语	第1、第3星期三	9:30~12:00

言語	曜日	時間
英语	第1、第3星期四	9:30~12:00
汉语	第1、第3星期二	9:30~12:00
他加禄语	第1、第3星期三	14:00~16:30

\* 行政書士免费咨询 場所:国际交流中心2楼 協会会議室 5月18日(星期日) 午後2時~4時